

SH5-RBU-4A

Wireless build-in up/down switch, Eingebauter Funk-Aufwärts-/Abwärtsschalter, Draadloze omhoog/omlaag inbouwschakelaar, Commutateur haut/bas sans fil intégré, Bezprzewodowy przełącznik w górę/w dół, Interruptror ascenso/descenso integrado inalámbrico



Specifications:

AC Input Voltage: 220V~240V, 50/60Hz.
Maximum range: 50 m.
Maximum power: 400 W.
Operating temperature: -10 ~ 50 °C.
Warranty: 2 years

CE + R&TTE
APPROVED
433.92MHz.

smartwares safety & lighting b.v.	NL: 0900-2088888 lokale tarief DE: 070-233021 lokale tarief E: 0825 560 650
Broekakkerweg 15 5126 BD Gilze The Netherlands	DE: +49 (0) 1805 010762 14CT/Min. dt. Festnetz Mobil max. 43CT/Min UK: +44 (0) 845 230 1231 ES: +34 938427589



GB

Preparation for use

- Turn off the power with the power switch in your meter cupboard.

Mounting the receiver (SH5-RBU-4A)

- Screw the receiver in place of the existing wall switch.

Connecting the receiver to the power supply ①

- Connect the phase wire (brown) to L and connect the neutral wire (blue) to N.

Connecting the receiver to the roll-down shutter motor (standard connection) ②

First consult the manual of the motor before connecting it.

- Connect the "UP" pin of the motor with B and connect the "DOWN" pin of the motor with A.
- Connect the phase wire of the motor (black) with C.
- Turn on the power with the power switch in your meter cupboard.

Pairing/disconnecting the receiver with/from a transmitter

- Press and hold the button on the receiver for 3 seconds and then release it ③. During this operation the LED starts to blink ④. Your receiver is now switched into the pairing mode.

Attention: the LED should blink only after releasing the button. If the LED starts to blink while holding the button, there will be no pairing.

- Press the "I"/"ON" button on the transmitter to pair it with a receiver. During this operation the LED on the receiver will light up. Press the "O"/"OFF" button on the transmitter to disconnect it from a receiver. During this operation the LED on the receiver turns off.

Attention: it is possible to pair a receiver with multiple transmitters, six memory positions are available.

Attention: When the LED on the receiver keeps blinking rapidly, the memory is full. Disconnect one transmitter or disconnect all links.

Operating receivers

- Press the "I"/"ON" button on the transmitter to turn on the receiver.
- Press the "O"/"OFF" button on the transmitter to turn off the receiver.

Disconnecting all links

- Press and hold the button on the receiver for 10 seconds ⑤.
- During this operation the LED starts to blink.
- When the LED on the receiver turns off, all links will be disconnected.

D

Benutzung vorbereiten

- Schalten Sie mit dem Sicherungsschalter den Strom im Zählerschrank aus.

Montieren des Empfängers (SH5-RBU-4A)

- Schrauben Sie den Empfänger anstelle des vorhandenen Wandswitchers fest.

Anschluss des Empfängers an die Stromversorgung ①

- Schließen Sie den Phasenleiter (braun) an L an und den Nullleiter (blau) an N.

Verbindung des Empfängers mit dem Rollladen-Motor (Standardanschluss) ②

Ziehen Sie vor dem Anschließen zuerst die Bedienungsanleitung des Motors zu Rate.

- Verbinden Sie den „EIN“-Anschluss des Motors mit B und den „ABWÄRTS“-Anschluss des Motors mit A.
- Verbinden Sie die Phase des Motor (schwarz) mit C.
- Schalten Sie mit dem Sicherungsschalter den Strom im Zählerschrank ein.

Verbindung/Trennung des Empfängers mit einem/von einem Transmitter

- Drücken und halten Sie die Taste am Empfänger 3 Sekunden lang und lassen Sie sie wieder los ③. Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken ④. Ihr Empfänger wurde jetzt in den Verbindungsmodus geschaltet.

Achtung: Die LED darf erst nach der Freigabe blinken. Wenn die LED beginnt zu blinken, während die Taste noch gedrückt wird, wird keine Verbindung aufgebaut.

- Drücken Sie die „I“/„ON“-Taste am Transmitter, um ihn mit dem Empfänger zu verbinden. Bei diesem Vorgang leuchtet die LED am Empfänger auf. Drücken Sie am Transmitter die „O“/„AUS“-Taste, um ihn vom Empfänger zu trennen. Bei diesem Vorgang erlischt die LED am Empfänger.

Achtung: Es ist möglich, einen Empfänger mit mehreren Transmittern zu verbinden, es sind sechs Speicherstellen verfügbar.

Achtung: Wenn die LED am Empfänger weiterhin schnell blinkt, ist der Speicher voll. Trennen Sie einen Transmitter oder trennen Sie alle Verbindungen.

Bedienung der Empfänger

- Drücken Sie die „I“/„ON“-Taste am Transmitter, um den Empfänger einzuschalten.
- Drücken Sie die „O“/„AUS“-Taste am Transmitter, um den Empfänger auszuschalten.

Pairing löschen (alle)

- Drücken und halten Sie die Taste am Empfänger 10 Sekunden lang ⑤.
- Während dieses Vorgangs beginnt die LED zu blinken.
- Wenn die LED am Empfänger erlischt, werden alle Verbindungen getrennt.

NL

Voorbereiding voor gebruik

- Schakel de stroom uit met de hoofdschakelaar in uw meterkast.

De ontvanger (SH5-RBU-4A) bevestigen

- Schroef de ontvanger vast op de plaats van de bestaande wandchakelaar.

De ontvanger aansluiten op de stroomtoevoer ①

- Verbind de fase draad (bruin) met L en verbind de nul draad (blauw) met N.

De ontvanger aansluiten op de motor van een rolluik (standaard aansluiting) ②

Raadpleeg eerst de handleiding van de motor alvorens deze aan te sluiten.

- Verbind de "OP"-pin van de motor met B en verbind de "NEER"-pin van de motor met A.
- Verbind de fase draad (zwart) van de motor met C.
- Schakel de stroom in met de hoofdschakelaar in uw meterkast.

De ontvanger met een zender koppelen of ontkoppelen

- Druk 3 seconden op de knop op de ontvanger en laat deze vervolgens los ③. Bij deze handeling gaat de LED knipperen ④. Uw ontvanger bevindt zich nu in de koppelmodus.
Let op! De LED mag pas knipperen na het loslaten. Als de LED gaat knipperen tijdens indrukken dan wordt er niet gekoppeld.

- Druk op "I"/"ON" op de zender om deze te koppelen. Bij deze handeling gaat de LED op de ontvanger branden. Druk op "O"/"OFF" op de zender om deze te ontkoppelen. Bij deze handeling dooft de LED op de ontvanger.
Let op! Het is mogelijk om een ontvanger aan meerdere zenders te koppelen, zes geheugenplaatsen zijn beschikbaar.
Let op! Wanneer de LED op de ontvanger snel blijft knipperen, zijn alle geheugenplaatsen vol. Ontkoppel dan één zender of maak alle koppelingen ongedaan.

Een ontvanger bedienen

- Druk op "I"/"ON" op de zender om de ontvanger in te schakelen.
- Druk op "O"/"OFF" op de zender om de ontvanger uit te schakelen.

Alle koppelingen ongedaan maken

- Druk 10 seconden op de knop op de ontvanger ⑤.
- Bij deze handeling gaat de LED knipperen.
- Zodra de LED dooft zijn alle koppelingen ongedaan gemaakt.

F

Préparation avant utilisation

- Coupez l'alimentation avec l'interrupteur électrique dans votre armoire de compteur électrique.

Montage du récepteur (SH5-RBU-4A)

- Vissez le récepteur à l'emplacement de l'interrupteur mural existant que vous voulez remplacer.

Branchement du récepteur à l'alimentation électrique ①

- Branchez le fil de phase (brun) au connecteur "L" et le fil du neutre au connecteur "N".

Connecter le récepteur au moteur de volet déroulant (connexion standard) ②

Tout d'abord, consultez préalablement le manuel du moteur avant son branchement.

- Branchez la borne "UP" du moteur au connecteur B et branchez la borne "DOWN" (BAS) du moteur au connecteur A.
- Connectez le fil de phase du moteur (noir) avec C.
- Remettez l'alimentation avec l'interrupteur général du compteur électrique.

Connecter/Déconnecter le récepteur à un émetteur

- Maintenez le bouton du récepteur enfoncé pendant 3 secondes avant de le relâcher ③. Pendant cette opération, la DEL commence à clignoter ④. Votre récepteur est à présent en mode de connexion.

Attention: la DEL doit clignoter uniquement une fois le bouton relâché. Si la DEL commence à clignoter lorsque le bouton est enfoncé, aucune connexion ne se produira.

- Appuyez sur le bouton "I"/"ON" de l'émetteur pour le connecter à un récepteur. Pendant cette opération, la DEL du récepteur s'allumera. Appuyez sur le bouton "O"/"OFF" de l'émetteur pour le déconnecter d'un récepteur. Pendant cette opération, la DEL du récepteur s'éteindra.

Attention: il est possible de connecter un récepteur à de multiples émetteurs, six positions de mémoire sont possibles.

Attention: Lorsque la DEL du récepteur continue à clignoter rapidement, la mémoire est pleine. Déconnecter un émetteur ou déconnecter tous les liens.

Utiliser les récepteurs

- Appuyez sur le bouton "I"/"ON" de l'émetteur pour mettre le récepteur en marche.
- Appuyez sur le bouton "O"/"OFF" de l'émetteur pour éteindre le récepteur.

Déconnecter tous les liens

- Maintenez le bouton du récepteur enfoncé pendant 10 secondes ⑤.
- Pendant cette opération, la DEL commence à clignoter.
- Lorsque la DEL du récepteur s'éteint, tous les liens seront déconnectés.

PL

Przygotowanie do użycia

- Wyłącz prąd wyłącznikiem prądu przy liczniku.

Umocuj odbiornik (SH5-RBU-4A)

- Przykręć odbiornik śrubami w miejscu istniejącego przełącznika ściągającego.

Podłącz odbiornik do sieci ①

- Podłącz przewód fazowy (brązowy) do L oraz podłącz przewód neutralny (niebieski) do N.

Łączenie odbiornika z silnikiem żaluzji (połączenie standardowe) ②

Po pierwsze, przed podłączeniem skonsultuj się z instrukcją obsługi silnika.

- Podłącz białe silniczka „UP” do B oraz podłącz białe silniczka „DOWN” do A.
- Połączyć przewód fazy silnika (czarny) z C.
- Włącz prąd wyłącznikiem prądu przy liczniku.

Achtung: Die LED darf erst nach der Freigabe blinken. Wenn die LED beginnt zu blinken, während die Taste noch gedrückt wird, wird keine Verbindung aufgebaut.

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk na odbiorniku przez 3 sekundy, a następnie zwolnij go ③. W trakcie tej operacji kontrolka LED zaczyna migać ④. Odbiornik jest teraz przelączony na tryb łączenia.

Uwaga: Kontrolka LED powinna migać tylko po zwolnieniu. Jeśli kontrolka LED zacznie migać już w trakcie naciskania przycisku, wtedy nie będzie połączenia.

- Naciśnij przycisk „I”/„ON” na nadajniku, aby połączyć go z odbiornikiem. Podczas wykonywania tej czynności zaświeci się kontrolka LED na odbiorniku. Naciśnij przycisk „O”/„OFF” na nadajniku, aby przerwać połączenie z odbiornikiem. Podczas wykonywania tej czynności kontrolka LED na odbiorniku zgaśnie.

Uwaga: Możliwe jest połączenie odbiornika z wieloma nadajnikami; jest dostępne sześć miejsc pamięci.

Uwaga: Gdy kontrolka LED na odbiorniku nadal szybko miga, oznacza to, że pamięć jest pełna. Odłącz jeden nadajnik lub rozłącz wszystkie połączenia.

Użytkowanie odbiorników

- Naciśnij przycisk TV „ON” na nadajniku, aby włączyć odbiornik.
- Abi wyłączyć odbiornik, naciśnij przycisk „O”/„OFF” na nadajniku.

Rozłączanie wszystkich połączeń

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk na odbiorniku przez 10 sekund ⑤.
- W trakcie tej operacji kontrolka LED zaczyna migać.
- Gdy kontrolka LED na odbiorniku zgaśnie, wszystkie połączenia zostaną rozłączone.

E

Preparación para el uso

- Desconecte la corriente con el interruptor de corriente del armario del contador.

Montaje del receptor (SH5-RBU-4A)

- Atornille el receptor en lugar del interruptor de pared existente.

Conexión del receptor a la alimentación ①

- Conecte el cable de fase (marrón) con L y conecte el cable neutro (azul) a N.

Conectar el receptor al motor de la persiana (conexión estándar) ②

En primer lugar, consulte el manual del motor antes realizar esta conexión.

- Conecte la clavija de "ARRIBA" en el motor con B y conecte la clavija de "BAJADA" en el motor con A.
- Conecte el hilo de fase del motor (negro) con C.
- Conecte la corriente con el interruptor de corriente del armario del contador.

Conectar/desconectar el receptor a un transmisor

- Presione y mantenga el botón del receptor durante 3 segundos y suéltelo ③. Durante esta operación el LED comenzará a parpadear ④. El receptor pasará a modo conexión.

Atención: el LED solamente debe parpadear tras soltar el botón. Si el LED comienza a parpadear durante la pulsación no se producirá la conexión.

- Pulse el botón "I"/"ON" del transmisor para conectarlo a un receptor. Durante la operación se encenderá el LED del receptor. Pulse el botón "I"/"OFF" del transmisor para desconectarlo de un receptor. Durante la operación se apagará el LED del receptor.

Atención: es posible conectar un receptor a múltiples transmisores, dispone de seis posiciones de memoria.

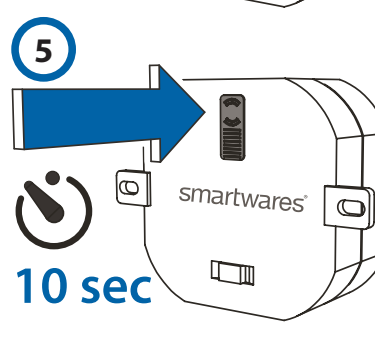
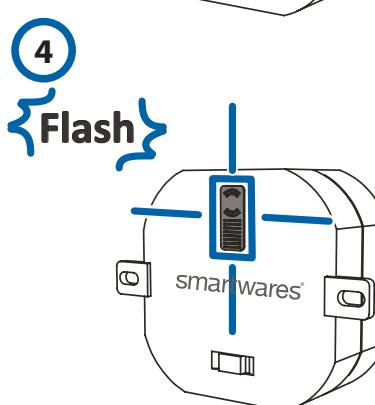
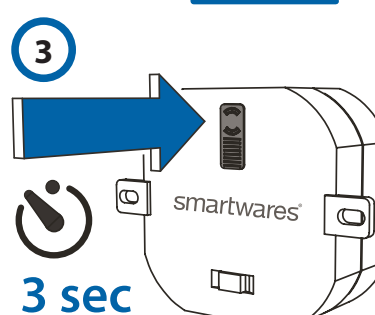
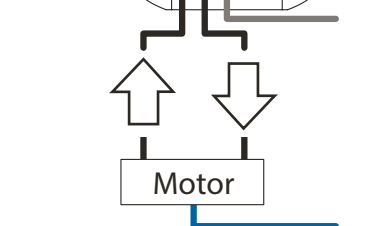
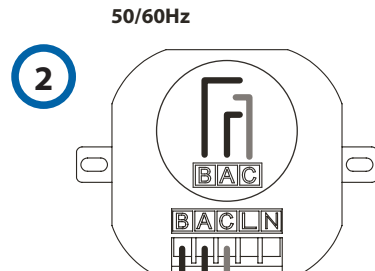
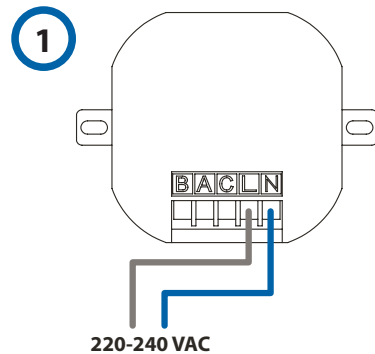
Atención: Cuando el LED del receptor siga parpadearo rápidamente, la memoria estará llena. Desconecte un transmisor o desconecte todas las conexiones.

Uso de receptores

- Pulse el botón "I"/"ON" en el transmisor para encender el receptor.
- Pulse el botón "I"/"OFF" en el transmisor para apagar el receptor.

Desconectar todas las conexiones

- Presione y mantenga el botón del receptor durante 10 segundos ⑤.
- Durante esta operación el LED comenzará a parpadear.
- Cuando el LED del receptor se apague se desconectarán todas las conexiones.

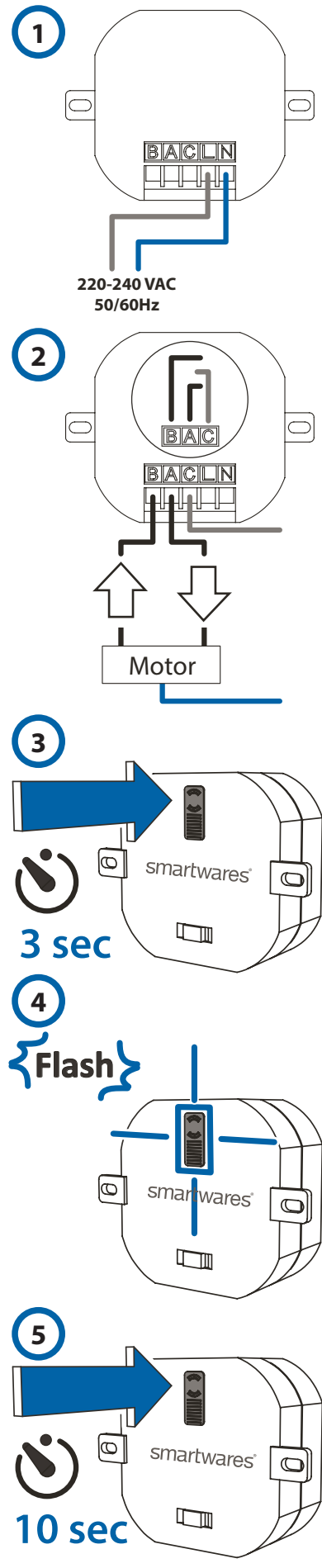




- GB Go to www.smartwares.eu to obtain manuals, product information, images and the document of conformity
- DE Gehen Sie auf www.smartwares.eu, um Handbücher, Produktinformationen, Bilder und die Konformitätserklärung abzurufen
- NL Ga naar www.smartwares.eu voor handleidingen, product informatie, afbeeldingen of het document van conformiteit
- FR Visitez www.smartwares.eu pour obtenir les modes d'emploi, les informations concernant les produits, les images et la documentation de conformité du produit
- PL Wejdź na stronę www.smartwares.eu, aby uzyskać instrukcję, informację o produktach, zdjęcia oraz dokument zgodności
- ES Acceda a www.smartwares.eu para obtener manuales, información de productos, imágenes y la documentación de cumplimiento
- S Gå till www.smartwares.eu för att hitta handböcker, produktinformation, bilder och deklarationer om överensstämmelse
- NO Gå til www.smartwares.eu å få manuelle, produktinformasjon, bilder og samsvarserklæringen
- GR Πηγαίνετε στο www.smartwares.eu για να αποκτήσετε εγχειρίδια, πληροφορίες για τα προϊόντα, εικόνες και το έγγραφο της συμμόρφωσης
- CZ Pro získání návodů, informací o výrobku, obrázků a dokumentů o shodě navštivte stránku www.smartwares.eu
- H Ugorjón a www.smartwares.eu webhelyre a kézikönyvek, termékinformációk, képek és megfeleléségi dokumentumok letöltéséhez
- RO Accesajți www.smartwares.eu pentru a obține manuale, informații ale produsului și documentul de conformitate

SH5-RBU-4A

Trådlös upp/ner-omkopplare för inbyggnad, Trådlös inbyggetopp/nedbryter, Ασύρματος ενσωματωμένος διακόπτης πάνω/κάτω, Bezdrátový zabudovaný spínač vyzvažení, Vezeték nélküli beépített fel/le kapcsoló, Interrupător wireless sus/jos incorporat



S

Förberedelser för användning

- Stäng av strömmen med strömbrytaren i mätarskåpet.

Montera mottagaren (SH5-RBU-4A)

- Skruva fast mottagaren i stället för den befintliga strömbrytaren.

Anslut mottagaren till elnätet ①

- Anslut fasledaren (brun) till L och anslut nollledaren (blå) till N.

Ansluta mottagaren till nedrullningsmotorn för fönsterluckor (standardanslutning) ②

Först, konsultera handboken för motorn innan du ansluter den.

- a. Anslut "UPP"-stiftet på motorn med B och anslut "NER"-stiftet på motorn med A.
- b. Anslut motorns faskabel (svart) med C.
- c. Slå på strömmen med strömbrytaren i mätarskåpet.

Länka/koppla bort mottagaren till en sändare.

- a. Håll in knappen på mottagaren i 3 sekunder och släpp den sedan ③. LED:n börjar blinka ④. Din mottagare är nu påslagen i länkningsläge.
- b. Tryck på knappen "I"/"ON" på sändaren för att länka den till en mottagare. Under denna åtgärd tänds LED:n på mottagaren. Tryck på knappen "O"/"OFF" på sändaren för att stänga av länken till mottagaren. Under denna åtgärd släcks LED:n på mottagaren.

Observera: det är möjligt att länka en mottagare till flera sändare. Sex minnespositioner är tillgängliga.

- a. Håll in knappen på mottagaren i 10 sekunder ⑤.
- b. LED:n börjar blinka.
- c. När LED:n på mottagaren stängs av är alla länkar bortkopplade.

Observera: Om LED:n på mottagaren blinkar snabbt är minnet fullt. Stäng av länken till en sändare eller koppla bort alla länkar.

Använda mottagare

- a. Tryck på knappen "I"/"ON" på sändaren för att slå på mottagaren.
- b. Tryck på knappen "O"/"OFF" på sändaren för att slå av mottagaren.

Disconnecting all links

- a. Håll in knappen på mottagaren i 10 sekunder ⑤.
- b. LED:n börjar blinka.
- c. När LED:n på mottagaren stängs av är alla länkar bortkopplade.

NO

Klargjøring for bruk

- Slå av strømmen med strømbryteren i måleskåpet ditt.

Monter mottakeren (SH5-RBU-4A)

- Skru inn mottakeren i stedet for den eksisterende veggbryteren.

Koble mottakeren til strømnettet ①

- Tilkoble faseledningen (brun) med L og koble den nøytrale ledningen (blå) til N.

Koble mottakeren til nedtrekks- lukkemotoren (standard tilkobling) ②

Gjør deg kjent med manualen til motoren før den tilkobles.

- a. Koble motorens "ON"-pinne til B og "DOWN"-pinne til A.
- b. Koble faseledningen til motoren (sort) til C.
- c. Slå av strømmen med strømbryteren i måleskåpet ditt.

Koble mottakeren til/fra en sender

- a. Trykk og hold knappen på mottakeren i 3 sekunder, og slipp den ③. Under denne operasjonen begynner LED-lyset å blinke ④. Mottakeren din slås nå til tilknytningsmodus.

Obs: LED-lyset skal bare blinke etter at du slipper. Hvis LED-lyset begynner å blinke mens du trykker, vil det ikke skje noentilkobling.

- b. Trykk på 77 "ON"-knappen på senderen for å koble den til en mottaker. Under denne operasjonen vil LED-lyset på mottakeren lyse. Trykk på "O"/"OFF"-knappen på senderen, for å kobleden fra en mottaker. Under denne operasjonen vil LED-lyset på mottakeren slås av.

Obs: det er mulig å koble en mottaker til flere sendere, seks minnestillinger er tilgjengelige.

Obs: Når lysdiode på mottakeren blinker raskt, er minnet fullt. Avslutt tilkoblingen til en sender, eller koble fra alle tilkoblinger.

Drift av mottakere

- a. Trykk på "TV"/"ON"-knappen på senderen, for å slå på mottakeren.
- b. Trykk på "O"/"OFF"-knappen på senderen, for å slå av mottakeren.

Frakobling av alle tilkoblinger

- a. Trykk og hold knappen på mottakeren i 10 sekunder ⑤.
- b. Under denne operasjonen begynner LED-lyset å blinke.
- c. Når LED-lyset på mottakeren slås av, vil alle linker kobles fra.

GR

Προετοιμασία για τη χρήση

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή από τον διακόπτη λειτουργίας στον κεντρικό ηλεκτρικό σας πίνακα.

Τοποθέτηση του δέκτη (SH5-RBU-4A)

- Βιδώστε τον δέκτη στη θέση του υπάρχοντος διακόπτη φωτός στον τοίχο.

Σύνδεση του δέκτη στο ρεύμα ①

- Συνδέστε το καλώδιο φάσης (καφέ) στο L και τον ουδέτερο (μπλε) στο N.

Σύνδεση του δέκτη στο κυλιόμενο μοτέρ κλειστρου (τυπική σύνδεση) ②

Πρώτα, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο οδηγιών του μοτέρ πριν από αυτή τη σύνδεση.

- a. Συνδέστε τον ακροδέκτη "ON" του μοτέρ με το B και συνδέστε τον ακροδέκτη "DOWN" του μοτέρ με το A.
- b. Συνδέστε το καλώδιο φάσης του κινητήρα (μαύρο) με C.
- c. Παρέχεται ηλεκτρική τροφοδοσία από τον κεντρικό διακόπτη στον ηλεκτρολογικό σας πίνακα.

Σύνδεση / αποσύνδεση του δέκτη στον πομπό

- a. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί του δέκτη για 3 δευτερόλεπτα και στη συνέχεια αφήστε το ③. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η λυχνία LED αρχίζει να αναβοσβήνει ④. Ο δέκτης σας είναι τώρα ενεργοποιημένος στη λειτουργία σύνδεσης.

Προσοχή: το LED θα αναβοσβήνει μόνο αφού το αφήσετε. Εάν η ενδεικτική λυχνία αρχίζει να αναβοσβήνει κατά τη συμπίεση τότε δεν θα υπάρχει σύνδεση.

- b. Πατήστε το κουμπί "I"/"ON" στον πομπό για να συνδέσετε με ένα δέκτη. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η λυχνία LED του δέκτη θα ανάψει. Πατήστε το κουμπί "O"/"OFF" στον πομπό για να το αποσυνδέσετε από έναν δέκτη. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η λυχνία LED του δέκτη σβήνει.

Προσοχή: είναι δυνατό να συνδέσετε ένα δέκτη με πολλούς πομπούς, έξι θέσεις μνήμης είναι διαθέσιμες.

Προσοχή: Όταν η λυχνία LED στο δέκτη συνεχίζει να αναβοσβήνει γρήγορα, η μνήμη είναι πλήρης. Αποσυνδέστε έναν πομπό ή αποσυνδέστε όλες τις συνδέσεις.

Δέκτες λειτουργίας

- a. Πατήστε το κουμπί "I"/"ON" στον πομπό για να ενεργοποιήσετε το δέκτη.
- b. Πατήστε το κουμπί "O"/"OFF" στον πομπό για να απενεργοποιήσετε το δέκτη.

Αποσύνδεση όλων των συνδέσεων

- a. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί του δέκτη για 10 δευτερόλεπτα ⑤.
- b. Κατά τη διάρκεια αυτής της λειτουργίας, η λυχνία LED αρχίζει να αναβοσβήνει.
- c. Όταν η ενδεικτική λυχνία LED για την απενεργοποίηση του δέκτη, όλοι οι συνδέσεις θα αποσυνδεθούν.

CZ

Příprava pro použití

- Vypněte elektrický proud hlavním vypínačem v pojistkové skříně.

Montáž přijímače (SH5-RBU-4A)

- Našroubujte přijímač na místo existujícího nástěnného vypínače.

Zapojte přijímač ke zdroji napájení ①

- Zapojte fázový vodič (hnědý) k L a neutrální vodič (modrý) k N.

Připojení přijímače k motoru svislých žaluzí (standardní připojení) ②

Před zapojováním se podívejte nejprve do návodu k motoru.

- a. Zapojte kolík „UP (nahoru)“ motoru s B a kolík „DOWN (stáhnout)“ motoru s A.
- b. Připojte vodič fáze motoru (černý) k C.
- c. Zapněte elektrický proud hlavním vypínačem v pojistkové skříně.

Spárování/odpojení přijímače s vysílačem

- a. Na 3 sekundy stisknete a přidržte tlačítko na přijímači a pak jej uvolníte ③. Během této činnosti začne blikat LED ④. Váš přijímač je nyní přepnut do režimu spárování.

Pozor: LED by měla blikat pouze po uvolnění. Pokud LED začne blikat během doby kdy tisknete tlačítko, přijímač se nespáruje.

- b. Stisknete na vysílací tlačítko "I"/"ON" (ZAP) a spáruje jej s přijímačem. Během činnosti se rozsvítí LED na přijímači. Stisknete na vysílací tlačítko "O"/"OFF" (VYP) a odpojte jej od přijímače. Během činnosti pohasne LED na přijímači.

Pozor: je možné spárovat přijímač s více vysílači, je dostupných 6 pozic v paměti.

Pozor: Pokud LED na přijímači rychle bliká, paměť je plná. Odpojte jeden vysílač nebo odpojte všechny linky.

Ovládání přijímačů

- a. Stisknete tlačítko "I"/"ON" (ZAP) na vysílací a zapnete přijímač.
- b. Stisknete tlačítko "O"/"OFF" (VYP) na vysílací a vypnete přijímač.

Odpojení všech linek

- a. Na 10 sekund stisknete a přidržte tlačítko na přijímači ⑤.
- b. Během této činnosti začne blikat LED.
- c. Jakmile se LED na přijímači vypne, všechny linky budou odpojeny.

H

Üzembe helyezés előtt

- Kapsoljra le az áramellátást a villanyszekrényben található áramkapcsolóval.

A vevőegység felszerelése (SH5-RBU-4A)

- Csavarozza a vevőegységet a meglévő falí kapcsoló helyére.

A vevőegység csatlakoztatása az áramhálózatra ①

- Csatlakoztassa a fázisvezetékét (barna) az L jelzésű bemenetre, illetve a nullavezetékét (kék) az N jelzésű bemenetre.

A vevő csatlakoztatása a redőnymozgató motorhoz (standard csatlakozás) ②

Első lépésben a csatlakoztatás előtt olvassa el a motor használati utasítását.

Kösse össze a motor „ON” csatlakoztóját a B jelzésű bemenettel, illetve a motor „DOWN” csatlakoztóját az A jelzésű bemenettel.

- b. Csatlakoztassa a motor fázisvezetékét (fekete) a C-hez.
- c. Kapsoljra le az áramellátást a villanyszekrényben található áramkapcsolóval.

A vevő csatlakoztatása/leválasztása adóegységhez/adóegységéről

- a. Tartsa lenyomva a gombot 3 másodpercig a vevőn, majd engedje el ③. Ezen művelet során a LED elkezd villogni ④. Most a vevő már csatlakoztatás módban van.

Figyelem: a LED-nek csak a felengedés után kell villognia. Ha a LED a gomb lenyomva tartása közben kezd el villogni, akkor nem lesz csatlakoztatás.

- b. Nyomja meg a „I”/„B” gombot az adóegységen a vevőhöz való csatlakoztatáshoz. Ezen művelet során a vevőn lévő LED kigyullad. Nyomja meg a „I”/„K” gombot az adóegységen a vevőről való lecsatlakoztatáshoz. Ezen művelet során a vevőn lévő LED kialszik.

Figyelem: egy vevőt több adóegységhez is csatlakoztathat, ám memória hely áll rendelkezésre.

Figyelem: Amikor a LED a vevőn gyorsan villog, a memória megtelt. Szüntessen meg egy csatlakoztatást vagy válassza le az összes csatlakoztatást.

A vevők működés tétele

- a. Nyomja meg a „I”/„B” gombot az adóegységen a vevő bekapcsolásához.
- b. Nyomja meg a „I”/„K” gombot az adóegységen a vevő kikapcsolásához.

Összes csatlakoztatás leválasztása

- a. Tartsa lenyomva a gombot a vevőn 10 másodpercig ⑤.
- b. Ezen művelet során a LED elkezd villogni.
- c. Amikor a LED kigyullad, a vevő kikapcsol, az összes csatlakoztatás leválasztódik.

RO

Pregătirea pentru utilizare

- Opriți curentul cu ajutorul comutatorului de curent din tabloul de comandă.

Montarea receptorului (SH5-RBU-4A)

- Înșurubați receptorul în locul unui întrerupător de perete existent.

Conectaj receptorul la sursa de alimentare ①

- Conectați firul conductor (maro) la L și conectați firul neutru (albastru) la N.

Conectarea receptorului la motorul jaluziei (conexiune standard) ②

Mai înainte de conectare consultați manualul motorului.

- a. Conectați știftul „PE” al motorului cu B și știftul „JOS” cu A.
- b. Conectați firul conductor al motorului (negru) cu C
- c. Porniți curentul cu ajutorul comutatorului de curent din tabloul de comandă.

Conectarea / deconectarea unui receptor la un transmisiator

- a. Apăsajți și țineți apăsat butonul de pe receptor timp de 3 secunde și apoi eliberați-l ③. În timpul acestui procedeu LED-ul începe să pâlpâie ④. Receptorul este acum pornit în modul de conexiune.

Atenție: LED-ul trebuie să pâlpâie doar după eliberarea butonului. Dacă LED-ul începe să pâlpâie în timpul apăsării butonului, nu se va forma conexiunea.

- b. Apăsajți butonul „I”/”ON” de pe transmisiator pentru a-l conecta la receptor în timpul acestui procedeu se va aprinde LED-ul de pe receptor. Apăsajți butonul „O”/”OFF” de pe transmisiator pentru a-l deconecta de la receptor. În timpul acestui procedeu se va stinge LED-ul de pe receptor.

Atenție: este posibilă conectarea receptorului la mai multe transmisiatoare, șase poziții de memorie sunt disponibile.

Atenție: Când LED-ul receptorului începe să pâlpâie des, memoria este plină. Deconectați transmisiatorul sau deconectați toate conexiunile.

Utilizare receptoare

- a. Apăsajți butonul „I”/”ON” de pe transmisiator pentru a porni receptorul.
- b. Apăsajți butonul „O”/”OFF” de pe transmisiator pentru a opri receptorul.

Deconectarea tuturor conexiunilor

- a. Apăsajți și țineți apăsat butonul de pe receptor timp de 10 secunde ⑤.
- b. În timpul acestui procedeu LED-ul începe să pâlpâie.
- c. Când LED-ul de pe receptor se stinge, toate conexiunile vor fi deconectate.